

# **KRAFT&DELE**

25 kW / 40 kW / 45 kW / 60 kW / 100 kW  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ  
Μετάφραση των πρωτότυπων οδηγιών.



Αγαπητέ πελάτη,  
Συγχαρητήρια για την αγορά μιας συσκευής θέρμανσης. Η λειτουργία του μάλλον θα είναι απόλαυση. Ωστόσο, υπάρχουν ορισμένοι κανόνες που πρέπει να ακολουθήσετε. Πριν ξεκινήσετε την εργασία, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο. Οι επεξηγήσεις και οι οδηγίες πρέπει να τηρούνται αυστηρά. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις οδηγίες ασφαλείας. Κρατήστε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών αφού το διαβάσετε. Σε περίπτωση αμφιβολιών σχετικά με τη χρήση, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή του θερμαντήρα για διευκρίνιση. Κατά τη λειτουργία του θερμαντήρα, πρέπει να διασφαλίζεται ο σωστός αερισμός του θερμαινόμενου δωματίου. Θα πρέπει επίσης να θυμάστε να κρατάτε μια ελάχιστη απόσταση 2,5 m από αντικείμενα που ενδέχεται να αναφλεγούν.



**ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ!**



**ΦΥΛΑΞΤΕ ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΥΓΡΑΣΙΑ!**



**NIEBEZPIECZEŃSTWO  
WYBUCHU**

**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΕΚΡΗΞΗΣ!**

## ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Για τη δική σας ασφάλεια και για την ασφάλεια τρίτων, διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.  
Προειδοποίηση!



1. Ο θερμαντήρας δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε μέρη όπου μπορεί να υπάρχουν εύφλεκτοι ατμοί. Η χρήση του θερμαντήρα σε τέτοιες συνθήκες μπορεί να οδηγήσει σε κίνδυνο έκρηξης και πυρκαγιάς.
2. Κατά τη λειτουργία και τη λειτουργία της συσκευής, απαγορεύεται να καπνίζετε, να πλησιάζετε αντικείμενα που καίγονται ή σιγοκαίουν και να χρησιμοποιείτε οποιαδήποτε συσκευή που μπορεί να προκαλέσει σπινθήρες.
3. Πρέπει να διασφαλίζεται ο σωστός αερισμός του δωματίου όταν ο θερμαντήρας είναι σε λειτουργία. Ο θερμαντήρας μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο σε καλά αεριζόμενο χώρο, ο αέρας πρέπει να αλλάζει τακτικά (τουλάχιστον δύο φορές την ώρα ή περισσότερο). Ο ακατάλληλος αερισμός μπορεί να προκαλέσει ανεπάρκεια οξυγόνου στον αέρα, με αποτέλεσμα τη λανθασμένη καύση και το σχηματισμό μονοξειδίου του άνθρακα, που μπορεί να προκαλέσει σοβαρή ή και θανατηφόρα δηλητηρίαση.
4. Ελάχιστες απαιτήσεις αερισμού: ο ελάχιστος όγκος του θερμαινόμενου χώρου δεν πρέπει να είναι μικρότερος από 140 m<sup>3</sup>. Η ελάχιστη διατομή του αγωγού αερισμού δεν πρέπει να είναι μικρότερη από 350 cm<sup>2</sup>.
5. Σε περίπτωση διαρροής αερίου, κλείστε πρώτα τη βαλβίδα του κυλίνδρου. Μετά από αυτό, κάντε τον αέρα να ρέει όσο το δυνατόν πιο ψηλά: πιέστε τον εξαερισμό για να αφαιρέσει το αέριο και να το αραιώσει. Δεν επιτρέπεται η χρήση συσκευών σπινθήρα!
6. Τοποθετήστε την φιάλη αερίου στο πίσω μέρος του καλοριφέρ, στην αριστερή ή στη δεξιά πλευρά του. Είναι απαράδεκτη η τοποθέτηση των κυλίνδρων κοντά στην έξοδο ζεστού αέρα.

## Προειδοποίηση!



1. Ο θερμαντήρας δεν πρέπει να τροφοδοτείται απευθείας από τον κύλινδρο. Χρησιμοποιήστε έναν κατάλληλο ρυθμιστή για να μειώσετε την πίεση του αερίου. Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε μόνο προπάνιο G30-I3B / P.
2. Μη χρησιμοποιείτε προϊόντα ψεκασμού στο δωμάτιο όπου χρησιμοποιείται η θερμάστρα. Το αέριο που διαφεύγει από ένα πιστόλι ψεκασμού κατά τη χρήση μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
3. ΠΟΤΕ μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα σε μέρος με σωματίδια εύφλεκτων υλικών ή εύφλεκτης σκόνης όπως: σωματίδια χαρτιού, σκόνη ξύλου, υπολείμματα ινών. Εάν τέτοια υλικά αναρροφηθούν μέσω του θερμαντήρα, τα αναφλεγόμενα σωματίδια μπορεί να πεταχτούν έξω από τη θερμάστρα, προκαλώντας πυρκαγιά
4. Μην φράζετε την είσοδο και την έξοδο του θερμαντήρα. Μπορεί να πυροδοτηθεί.
5. Μην κάνετε καμία αλλαγή στην κατασκευή της συσκευής μόνοι σας. Αυτό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργία καθώς και πυρκαγιά.

6. Μην εκθέτετε τη συσκευή σε βροχή ή χιόνι, μην τη χρησιμοποιείτε σε υψηλή υγρασία. Αποσυνδέστε τον εξοπλισμό από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν από τη συντήρηση ή τη δοκιμή.



1. **ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ** η χρήση της θερμάστρας κοντά σε εύφλεκτα υλικά. Για να προστατευτείτε από τη φωτιά, κρατήστε ελεύθερο χώρο γύρω από τη συσκευή όταν η συσκευή χρησιμοποιείται. Ελάχιστη απόσταση: 3,5 m από την έξοδο του θερμαντήρα (μπροστά). είσοδος αέρα (πίσω) 2,5 m, πλαϊνά - 2 m, επάνω - 2 m
2. Ενώ ο θερμαντήρας λειτουργεί, βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια στην οποία είναι τοποθετημένη η συσκευή δεν υπερθερμαίνεται. Προειδοποίηση! Μπορεί να πυροδοτηθεί.
3. Μην γεμίζετε τη δεξαμενή με καύσιμο ενώ η συσκευή βρίσκεται σε λειτουργία. Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν γεμίσετε τη δεξαμενή. Ο ανεφοδιασμός καυσίμου ενώ ο θερμαντήρας είναι σε λειτουργία μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά. Πριν ξεκινήσετε την εκκίνηση του θερμαντήρα, ελέγξτε ότι η τάση και η συχνότητα τροφοδοσίας συμμορφώνονται με τις παραμέτρους που αναγράφονται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**

1. Διατηρείτε τη συσκευή καθαρή. Αφαιρείτε τακτικά τη σκόνη. Ζητήστε από το σέρβις να πραγματοποιήσει καθαρισμό/συντήρηση τουλάχιστον μία φορά το χρόνο. Χρησιμοποιήστε πεπιεσμένο αέρα και ένα μαλακό, υγρό πανί για τον καθαρισμό.
2. Η συσκευή θα πρέπει να επιθεωρείται από το τμήμα σέρβις του κατασκευαστή τουλάχιστον μία φορά το χρόνο.
3. Εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα: αποσυνδέστε το φις από την πηγή ρεύματος. κλείστε τη βαλβίδα του κυλίνδρου, αφαιρέστε το αέριο από τον εύκαμπτο αγωγό πατώντας το κουμπί προστασίας από διαρροή αερίου του θερμαντήρα. αποσυνδέστε ξεβιδώνοντας τον εύκαμπτο σωλήνα αερίου από τη θερμάστρα. Αντικαταστήστε το καπάκι σύνδεσης για προστασία από μόλυνση, βάλτε τη θερμάστρα σε μια καθαρή αλουμινοχαρτη σακούλα, αποθηκεύστε σε καθαρό και στεγνό μέρος, μακριά από παιδιά. Πριν από την εκ νέου χρήση, βεβαιωθείτε ότι ο ανεμιστήρας λειτουργεί σωστά και ότι δεν υπάρχουν εύφλεκτα υπολείμματα μέσα.
4. Κάθε φορά μετά την απενεργοποίηση της θερμάστρας, καθώς και πριν αποσυνδέσετε τη θερμάστρα από τον ρυθμιστή και τον κύλινδρο, κλείστε τη βαλβίδα του κύριου κυλίνδρου.

Σημείωση: μην αποσυναρμολογείτε τη θερμάστρα. Μόνο το σέρβις του κατασκευαστή είναι εξουσιοδοτημένο να το κάνει. Μην καθαρίζετε και επισκευάζετε όταν η συσκευή δεν κρυνώνει ή όταν λειτουργεί. Οι αναφερόμενες δραστηριότητες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο όταν η συσκευή δεν είναι συνδεδεμένη σε παροχή αερίου ή ηλεκτρικής ενέργειας. Σε αντίθετη περίπτωση ενδέχεται να προκληθεί κίνδυνος ηλεκτροπληξίας ή εγκαυμάτων.

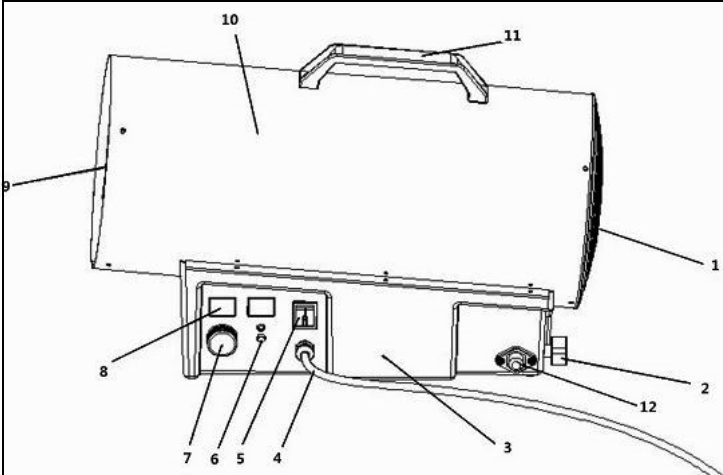
### **ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Αυτή η συσκευή είναι μια θερμάστρα αερίου για άμεση θέρμανση. Είναι εξοπλισμένο με έναν ανεμιστήρα που κινείται από έναν ηλεκτρικό κινητήρα που εξαναγκάζει τη ροή του αέρα, υποστηρίζει την κυκλοφορία του αέρα στο δωμάτιο και αυξάνει την ποσότητα οξυγόνου στο θάλαμο καύσης, γεγονός που εξασφαλίζει αποτελεσματική καύση. Ο αέρας που αναμιγνύεται με καυτά καυσαέρια που φεύγουν από τη θερμάστρα θερμαίνει το δωμάτιο.

Η συσκευή είναι εξοπλισμένη με πολυλειτουργική ηλεκτρομαγνητική προστασία σε περίπτωση προβλημάτων με ηλεκτρικό ρεύμα, σβήσιμο φλόγας και συμβάν υπερθέρμανσης. Αυτοί οι τρεις τύποι προστασίας προστατεύουν από διαρροές αερίου και πιθανούς κινδύνους δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα και πυρκαγιάς λόγω διαρροής αερίου. Η βαλβίδα ελέγχου ροής αερίου που είναι εγκατεστημένη στη θερμάστρα σας επιτρέπει να ρυθμίσετε την ποσότητα της θερμότητας που εκπέμπεται ανάλογα με τις ανάγκες

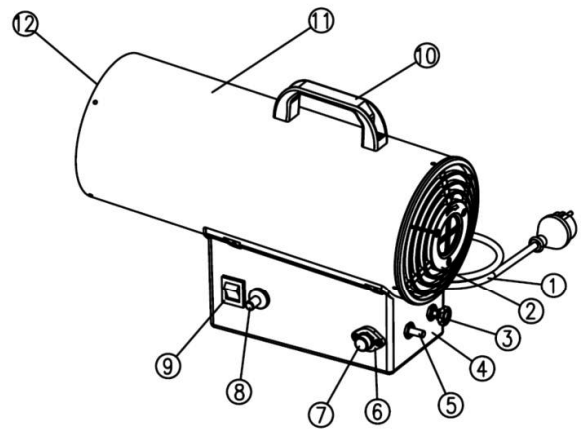
## Κατασκευή του θερμαντήρα

### A: (αυτόματος έλεγχος)



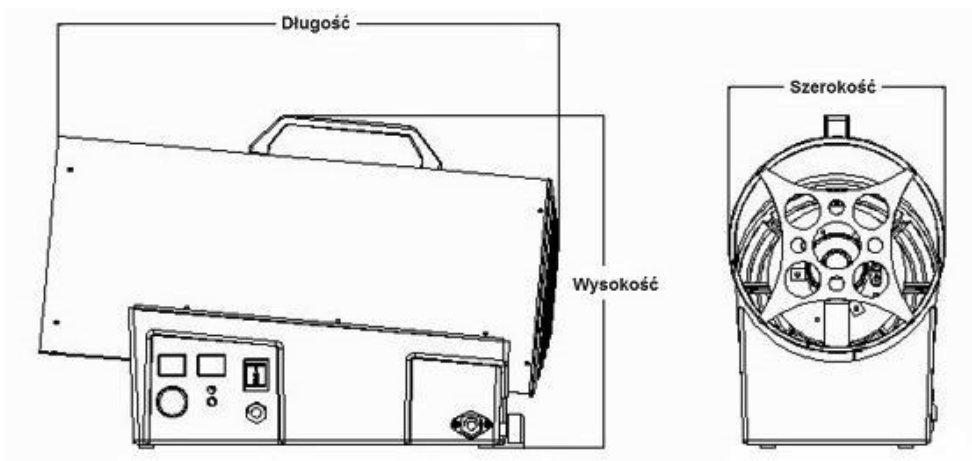
1. Κάλυμμα εισόδου αέρα
2. Κουμπί ρύθμισης απόδοσης θερμότητας
3. Βάση καλοριφέρ / Πίνακας ελέγχου
4. Γραμμή παροχής ρεύματος
5. Διακόπτης τροφοδοσίας
6. Κουμπί επαναφοράς
7. Νέες επιλογές ελέγχου θερμοκρασίας
8. Ένδειξη θερμοκρασίας
9. Κάλυμμα εξόδου θερμού αέρα
10. Στέγαση
11. Λαβή μεταφοράς
12. Σύνδεση αερίου

### B: (χειροκίνητος έλεγχος):



1. Καλώδιο ρεύματος
2. Κάλυμμα εισόδου αέρα
3. Κουμπί ρύθμισης θερμικής ισχύος
4. Βάση καλοριφέρ / Πίνακας ελέγχου
5. Κουμπί για προστασία από τις επιπτώσεις της σβήσιμο της φλόγας
6. Σύνδεση αερίου
7. Βύσμα για σύνδεση
8. Κουμπί διακόπτη ανάφλεξης
9. Διακόπτης τροφοδοσίας
10. Λαβή μεταφοράς
11. Στέγαση
12. Κάλυμμα εξόδου θερμού αέρα

## Μεγέθη θερμαντήρα

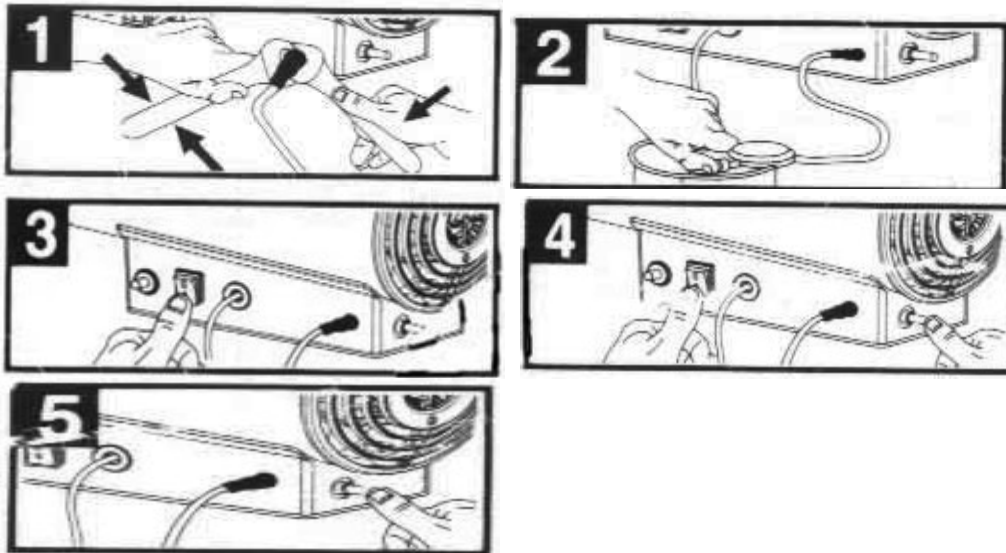


## Τεχνική περιγραφή

Μοντέλο	KD11700	KD11701	KD11731	KD11732	KD11733	KD11734	KD11735	KD11736	KD11707
	25kw	40kw	25kw	45kw	60kw	25kw	45kw	60kw	100kw
Πίεση τροφοδοσίας αερίου	0,3bar	0,7bar	0,3bar	0,7bar	1,5 bar	0,3bar	0,7bar	1,5 bar	2,5 bar
ΠΑΡΟΧΗ ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΥ	230V, 50Hz	230V, 50Hz	230V, 50Hz	230V, 50Hz	230V, 50Hz	230V, 50Hz	230V, 50Hz	230V, 50Hz	230V, 50Hz
Ισχύς ηλεκτρικού κινητήρα	25KW	80KW	80KW	80KW	80KW	25KW	80KW	80KW	150KW
Μέγιστη κατανάλωση αερίου	1,09 kg/h	2,18 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h	3,63 kg/h	1,09 kg/h	2,18 kg/h	3,63 kg/h	5,8 kg/h
Μέγιστη δαπάνη θερμότητας	25kw	40kw	25kw	45kw	60kw	25kw	45kw	60kw	100kw
Ροή ζεστού αέρα	320 m3/h	650 m3/h	320 m3/h	650 m3/h	872 m3/h	320 m3/h	650 m3/h	872 m3/h	1000 m3/h
Διαστάσεις	350*185*320mm	610*265*370mm	520*285*400mm	630*285*430mm	630*285*430mm	520*285*400mm	630*285*430mm	650*284*450mm	790*325*510mm
Καθαρό βάρος	4,1kg	8,0kg	7,7kg	8,9kg	9,3kg	7,7kg	8,9kg	9,3kg	17,0kg

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1. Προετοιμάστε μια πλήρη φιάλη αερίου.
  2. Τοποθετήστε τη θερμάστρα σε μια σταθερή επιφάνεια, αφαιρέστε το φινιρίσμα από τη σύνδεση παροχής αερίου, συνδέστε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα αερίου στη σύνδεση του θερμαντήρα, στερεώστε το βιδώνοντας το παξιμάδι στερέωσης (βλ. φωτογραφία αρ. 1). Εκτελέστε τα παραπάνω βήματα με τρόπο που να διασφαλίζει τη στεγανότητα της σύνδεσης.
  3. Συνδέστε τον μειωτήρα, που ήταν προηγουμένως συνδεδεμένος στον εύκαμπτο σωλήνα αερίου, στον κύλινδρο βιδώνοντάς τον, σφίγγοντας το παξιμάδι στερέωσης του μειωτήρα κατά τρόπο που να διασφαλίζει τη στεγανότητα της σύνδεσης (βλ. φωτογραφία αρ. 2). Ελέγξτε τη στεγανότητα της σύνδεσης. Ανοίξτε τη βαλβίδα του κυλίνδρου αερίου
  4. Θέστε το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "OFF (0)". Εισαγάγετε το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας σε μια πρίζα, ενεργοποιήστε το ρεύμα θέτοντας το διακόπτη λειτουργίας στη θέση "ON (1)" (βλ. φωτογραφία 3).
  5. Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα του ανεμιστήρα περιστρέφεται. Εάν δεν περιστρέφεται, μην χρησιμοποιείτε τη θερμάστρα. Με το δεξί σας χέρι, πατήστε το κουμπί προστασίας από φλόγα αλουμινίου για 10 δευτερόλεπτα (βλ. φωτογραφία 4) και μετά πατήστε το κουμπί μαγνητό με το αριστερό σας χέρι. Αφού ανάψει το αέριο, κρατήστε πατημένο το κουμπί προστασίας από τη φλόγα για 10 δευτερόλεπτα με το δεξί σας χέρι. Αφού αφήσετε το κουμπί, ο θερμαντήρας θα συνεχίσει να λειτουργεί (βλ. φωτογραφία 5).
9. Ρυθμίστε την επιθυμητή απόδοση φλόγας / θερμότητας με το κουμπί ελέγχου.



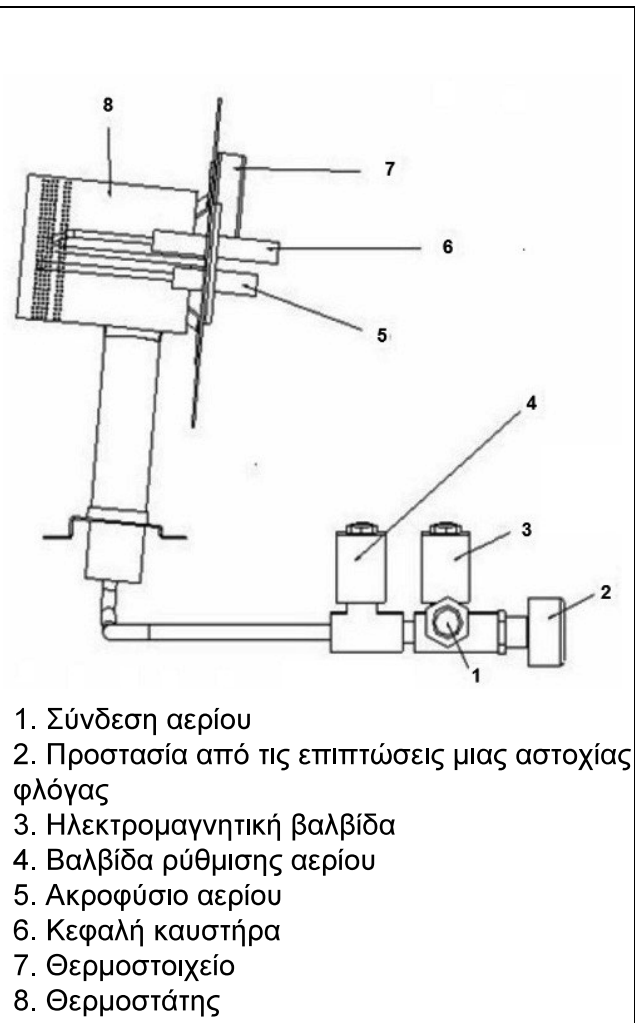
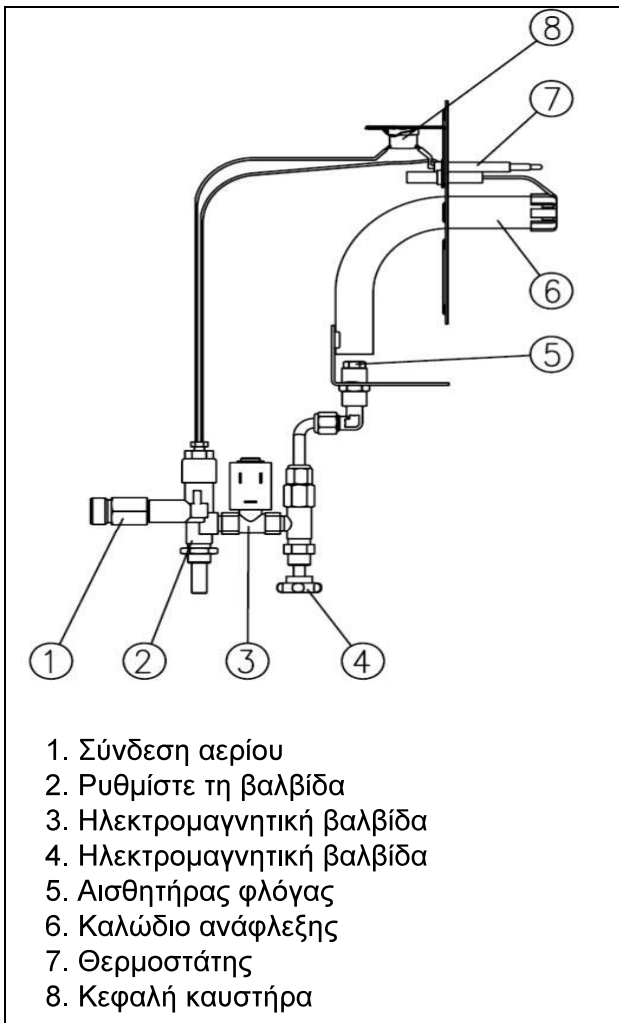
### Προειδοποίηση!

1. Εάν οι προαναφερθείσες δραστηριότητες εκτελούνται σωστά και με τη σωστή σειρά και ο θερμαντήρας δεν αρχίσει να λειτουργεί σωστά μετά από 3 προσπάθειες ανάφλεξης, σταματήστε την προσπάθεια εκκίνησης της συσκευής. Υπάρχει κίνδυνος έκρηξης λόγω αερίου στο δωμάτιο. Επικοινωνήστε με τον προμηθευτή της συσκευής για να προσδιορίσετε την αιτία της βλάβης.
2. Σε περίπτωση μηχανικής βλάβης ή δυσλειτουργίας, μην το επισκευάζετε ποτέ μόνοι σας! Επικοινωνήστε με το κέντρο σέρβις για επισκευή.
3. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιο εξοπλισμό / αξεσουάρ που παραδίδονται μαζί με τη θερμάστρα ή εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Ο μειωτήρας που συνεργάζεται με τον θερμαντήρα θα πρέπει να περιορίζει την πίεση στα 0,7 bar και να εξασφαλίζει την παροχή  $Q_n = 1,5 \text{ kg / h}$ . Χρησιμοποιήστε έναν εύκαμπτο σωλήνα που προορίζεται για υγραέριο που παρέχεται από τον εισαγωγέα.

### ΣΧΕΔΙΟ ΠΑΡΟΧΗΣ ΑΕΡΙΟΥ

**A: (αυτόματος έλεγχος)**

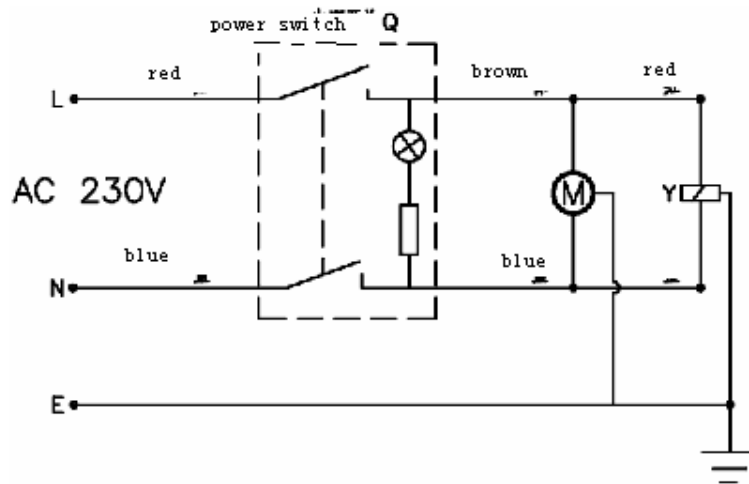
**B: (χειροκίνητος έλεγχος):**



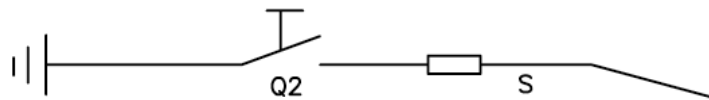
Όταν η συσκευή είναι συνδεδεμένη στον κύλινδρο, το αέριο κινείται μέσω των ακόλουθων στοιχείων του συστήματος αερίου:  
 σύνδεση αερίου - προστασία από τις επιπτώσεις της αστοχίας φλόγας - ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα - βαλβίδα που ρυθμίζει την ποσότητα αερίου / μέγεθος φλόγας - ακροφύσιο αερίου - το αέριο αναφλέγεται από ηλεκτρικό σπινθήρα υψηλής τάσης και καίγεται στην κεφαλή του καυστήρα - ένα θερμοστοιχείο που θερμαίνεται από φλόγα δημιουργεί τάση - ο θερμοστάτης ενεργοποιεί το κύκλωμα ανοίγοντας την ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα στο στοιχείο προστασίας από αστοχία φλόγας, το αέριο ρέει συνεχώς και καίγεται στον θάλαμο καύσης.  
**ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΟ ΣΧΕΔΙΟ**



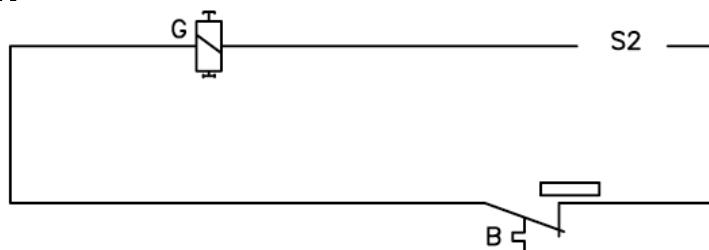




Κινητήρας, κύκλωμα ηλεκτρομαγνητικής βαλβίδας.



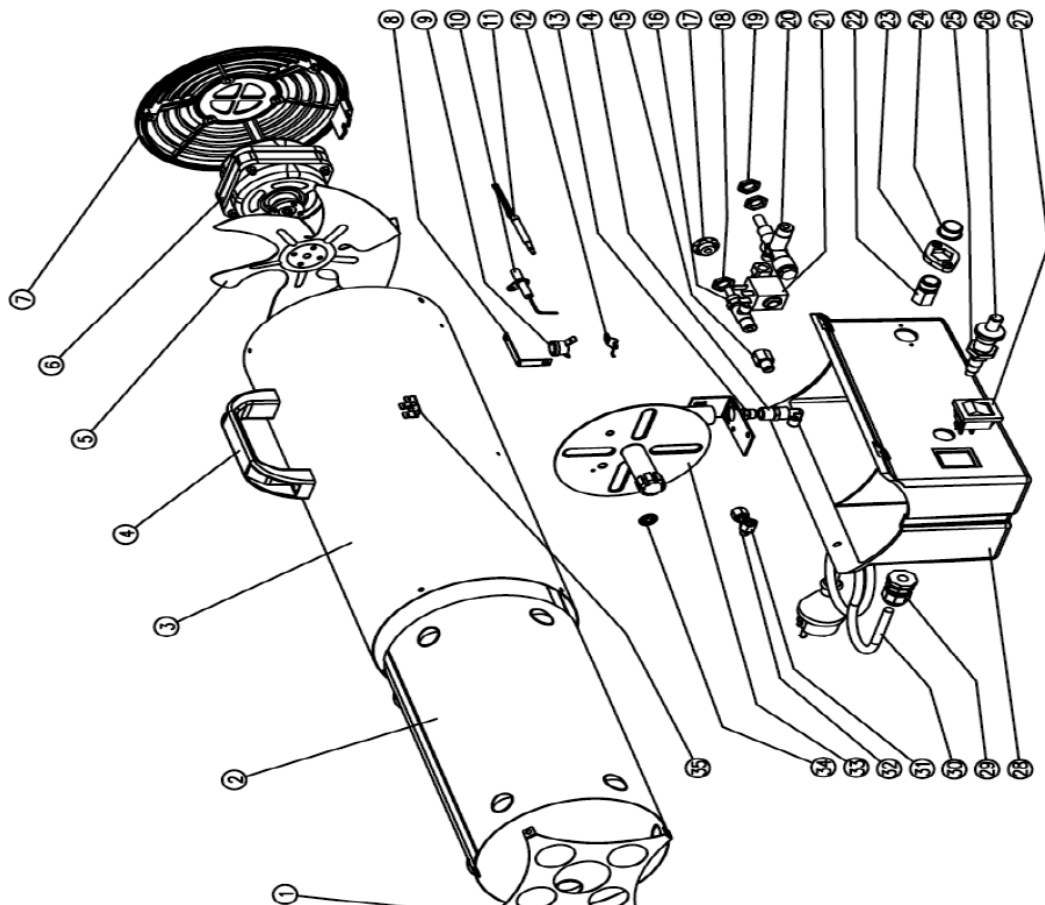
Κύκλωμα ανάφλεξης



Κύκλωμα προστασίας κατά της φλόγας.

B- Θερμοστάτης; G- Ενσωματωμένη ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα στο κύκλωμα προστασίας από αστοχία φλόγας. M- Μοτέρ ανεμιστήρα. Q- Διακόπτης ισχύος; Q2- Ισκρωνική; S- Βελόνα ανάφλεξης, S2- Θερμοστοιχείο; Y- Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα; C- Πυκνωτής

ΣΧΕΔΙΟ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ



- |    |                                                  |    |                                                               |
|----|--------------------------------------------------|----|---------------------------------------------------------------|
| 1  | Κάλυμμα εξόδου αέρα                              | 19 | Παξιμάδι σύσφιξης M12 x P1.0                                  |
| 2  | Μονωτική οθόνη                                   | 20 | Προστασία έναντι απώλειας φλόγας                              |
| 3  | Θήκη                                             | 21 | Ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα                                      |
| 4  | Λαβή μεταφοράς                                   | 22 | Σύνδεση αερίου                                                |
| 5  | Λεπίδα ανεμιστήρα                                | 23 | Υποδοχή στερέωσης σύνδεσης αερίου                             |
| 6  | Ηλεκτρικός κινητήρας 230V / 50Hz,                | 24 | Προστατευτικό καπάκι                                          |
| 7  | IPX4 Κάλυμμα εισαγωγής αέρα                      | 25 | Παξιμάδι που κουμπώνει το κουμπί του                          |
| 8  | Διόρθωση του θερμοστάτη                          | 26 | μαγνήτου                                                      |
| 9  | Θερμοστάτης (απενεργοποίηση στους 140 βαθμούς C) | 27 | Κύριος διακόπτης                                              |
| 10 | Βελόνα ανάφλεξης                                 | 28 | Βάση καλοριφέρ / Πίνακας ελέγχου                              |
| 11 | Θερμοστοιχείο                                    | 29 | Καλώδιο τροφοδοσίας Σφικτήρας συγκράτησης Καλώδιο τροφοδοσίας |
| 12 | Διόρθωση του θερμοστάτη                          | 30 | Κάλυμμα σύνδεσης                                              |
| 13 | Ακροφύσιο αερίου                                 | 31 | Χαλκοσωλήνας                                                  |
| 14 | Κάθισμα ακροφυσίου                               | 32 | Κεφαλή καυστήρα                                               |
| 15 | Σύνδεση                                          | 33 | Βάση θερμοστοιχείου                                           |
| 16 | Ρυθμιστής μεγέθους φλόγας                        | 34 | Σύνδεση γείωσης                                               |
| 17 | Ρυθμιστικό κουμπί                                | 35 |                                                               |
| 18 | Παξιμάδι σύσφιξης M12 x P1.0                     |    |                                                               |